



ត្រីតិបត្រព័ត៌មានប្រចាំសប្តាហ៍ WEEKLY BULLETIN

CRF 2020/012 (ថ្ងៃទី២០ ដល់ទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០)

CRF 2020/012 (20 - 26 April 2020)

សង្ខេបព័ត៌មានសំខាន់ៗអំពីវិស័យស្រូវអន្តរជាតិ (Rice News Briefing)



ក្នុងប្រទេស (In Cambodia)



ការនាំចេញស្រូវទៅកាន់ប្រទេសទីម័រត្រូវបានយល់ព្រមជាគោលការណ៍ (Rice exports to East Timor agreed in principle)

Khmer Times: 20 April 2020

Cambodia and East Timor have moved closer to sealing a rice-export deal following a meeting between officials. Initial conversations between the country's two governments about trading the commodity, along with other

agricultural products including palm sugar, began in 2016. However, the talks resumed in earnest last week as East Timor seeks to increase its food stockpiles in a precautionary measure against the effects of the Coronavirus pandemic. The island nation, which lies in the Indonesian archipelago, has not reported any fatalities but closed its.... [\(Read more\)](#)



អូស្ត្រាលី និងកម្ពុជាធ្វើការរួមគ្នាដើម្បីជំរុញវិស័យកសិកម្ម (Australia and Cambodia work together to boost agriculture sector)

Khmer Times: 24 April 2020

Australian Ambassador Pablo Kang has met Cambodian Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries HE Veng Sakhon to discuss

strengthening agricultural exports and how Australia can assist boosting local food security and rural incomes. The meeting was held at the Ministry's headquarters in Phnom Penh and a key topic was Australia's signature agricultural aid initiative – the Cambodia Agricultural Value Chain Programme (CAVAC) – that will provide more than \$50 million to mobilise additional advisers to help the government maintain food security and resolve supply chain issues... [\(Read more\)](#)



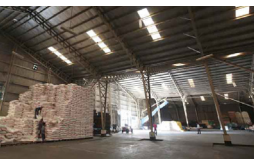
អន្តរជាតិ (International)



នាយកដ្ឋានស្បៀងនៃអាណាធានី (NFA) ធ្វើការជាមួយម៉ាស៊ីនកិនស្រូវដើម្បី ដោះស្រាយបញ្ហានៅតាមតំបន់ត្រួតពិនិត្យ

(National Food Authority (NFA) working with millers to solve checkpoint snags)

Business World: 20 April 2020



THE National Food Authority (NFA) met with its rice milling contractors to iron out logistics issues after food deliveries continue to be disrupted by the enhanced community quarantine (ECQ), which has been extended to the end of April.

"We cannot afford to let anything hamper our palay milling activities to continuously serve the rice requirements of the National Capital Region (NCR) and of the other areas in the country during this time of crisis," NFA Administrator Judy Carol L. Dansal said. [\(Read more\)](#)



ក្រុមអធិការកិច្ចការស្រូវត្រូវបានដើម្បីពិនិត្យមើលបរិមាណស្រូវដែលជាប់គាំង នៅតាមតំបន់ផែន

(Inspection team set up to check rice volume stuck at ports)

Vietnam News: 20 April 2020



HCM CITY — An interdisciplinary inspection team led by the Ministry of Industry and Trade has been established to work with agencies to determine how much rice is stuck at ports so that the ministry can come up with an appropriate rice export plan.

The inspection team is led by Deputy Minister Trần Quốc Khánh, and the team's deputy heads includes the director and deputy director of the Import and Export Department. [\(Read more\)](#)



កង្វះខាតស្រូវប្រភេទជ័រត្រូវបានដើម្បីទិញស្រូវថ្លៃថ្លៃ ដោយសារការសង្រួមទិញស្រូវកម្ពុជា

(Hoarding makes Thai jasmine rice more expensive in Hong Kong)

The Nation: 21 April 2020



The Thai Trade Centre (TTC) in Hong Kong said the price of Thai jasmine rice in the city has risen after people began hoarding supplies, while the import of Thai rice to Hong Kong rose by 2 to 3 tonnes in the first quarter of the year.

Chanunpat Pisanapipong, executive director of TTC in Hong Kong, said the pandemic and rumours that Vietnam was cancelling all export of rice was behind the hoarding practices, which led to the price of Thai rice rising 30.27 per cent from HK\$13.5 (Bt56.59) per kilogram in January to HK\$17 in March. [\(Read more\)](#)



ភូមិភាគអាស៊ីអាគ្នេយ៍: ការរក្សាសន្តិសុខស្បៀងនៅក្នុងតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ (Covid-19: Maintaining food security in Asia-Pacific)

សិង្ហបុរី (Singapore) The Manila Times: 21 April 2020

SINGAPORE: Covid-19 has disrupted supply chains that are essential to assure food security in the Asia-Pacific region, yet countries overall seem to have managed, so far, to keep supermarkets stocked with food and feed those who can afford it.

The Asia-Pacific region is home to over 60 percent of humanity and also contains sub-regions with among the highest frequencies of severe weather events and some of the most challenging environments for agriculture. As a region it is characterized by diverse food systems and a multiplex of supply chains. Under normal circumstances, food security is already threatened by a multitude of factors. [\(Read more\)](#)



កម្ពុជា និងឥណ្ឌា: តម្លៃស្រូវឡើងខ្ពស់បំផុតក្នុងរយៈពេល៨ខែ របស់ប្រទេសឥណ្ឌា: តម្លៃស្រូវធ្លាក់ចុះ បន្ទាប់ពីមានភ្លៀងធ្លាក់ (Indian rice prices at eight-month peak; Thai rates fall after rains)

ឥណ្ឌា (India) ថៃ (Thailand) Business Recorder: 21 April 2020

Rice export prices in India bounced to an eight-month high this week, as traders resumed signing new contracts after a gap of nearly three weeks, while rains brought some relief in drought-hit Thailand, easing prices off a multi-year peak.

Top exporter India's 5 percent broken parboiled variety was quoted around \$375-\$380 per tonne this week – the highest since the first week of August – and significantly higher than \$361-\$365 quoted last month. [\(Read more\)](#)



វៀតណាម: កម្រិតនាំចេញស្រូវខ្ពស់បំផុតក្នុងរយៈពេល៨ខែ (Vietnam increases April white rice exports quota to 500,000 tonnes)

វៀតណាម (Vietnam) Reuters: 22 April 2020

HANOI, April 22 (Reuters) - Vietnam has decided to raise its white rice exports quota for April to 500,000 tonnes from 400,000 tonnes, the government said on Wednesday.

The extra 100,000 tonnes is the rice that had been transported to ports prior to March 24, when the government announced a ban on rice exports to make sure the country has sufficient food to cope with the coronavirus pandemic. On April 10, the government said it would allow the export of 400,000 tonnes of white rice this month. [\(Read more\)](#)



វៀតណាម: រដ្ឋាភិបាលប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការនាំចេញស្រូវ ទោះបីមានការផ្គត់ផ្គង់ស្រូវក៏ដោយ (VN government cautious about exporting rice despite plentiful supply)

វៀតណាម (Vietnam) Vietnam Net: 22 April 2020



The Vietnamese government has decided to resume rice exports, but the debate continues about whether the country should continue to do so.

The General Department of Customs (GDC) reported that Vietnam exported 929,000 tons of rice in the first two months of the year, worth \$430 million, an increase of 40 percent in both volume and value compared with the same period last year. Of this amount, the Philippines consumed 357,000 tons (\$155 million) and Iraq 90,000 tons (\$48 million). [\(Read more\)](#)



សហរដ្ឋអាមេរិក: តម្លៃស្រូវឡើងខ្ពស់បំផុតក្នុងរយៈពេល៨ខែ និងសណ្តែកកំពុងប្រឈមនឹងការធ្លាក់ចុះតម្លៃស្រូវស្រូវ (Report: Rice prices rise slightly, while corn, cotton and soybean farmers face historic lows)

សហរដ្ឋអាមេរិក (USA) Talk Business and Politics: 22 April 2020



COVID-19 continues to loom over the world's cotton industry and other crops have a gloomy outlook, according to a report by agricultural economists with the University of Arkansas System Division of Agriculture. One bright spot might be rice, with the price and number of planted acres rising this spring.

In addition to COVID's impact on the global markets, Arkansas' crop producers have two other worries. The first includes the extended periods of wet conditions and waves of severe weather that have damaged farms... [\(Read more\)](#)



ការដកដានដើម្បីទិញស្រូវត្រូវបានដើម្បីទិញស្រូវ (Remove barriers to direct rice purchase from farmers)

បង់ក្លាដែស (Bangladesh) The Daily Star: 22 April 2020



After last year's debacle in procuring rice from the farmers, many of whom struggled to break even after being forced to sell rice at very low prices, it is heartening to know the government is taking steps to help them get fair prices this time around. It has reportedly decided to purchase eight lakh tonnes of Boro paddy (at Tk 26 per kg) directly from farmers starting from April 26. Last year, the amount was four lakh tonnes. If implemented, the increase will bring "price support" to the doorstep of many more farmers. [\(Read more\)](#)

សហគមន៍អាមេរិក និងបណ្តាប្រទេសជាសមាជិកអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក ប្តេជ្ញាសន្ធិសន្យានៅអនាគតនៃការរក្សាទុកធនធានអាហារូបត្ថម្ភស្បៀង

(US, EU, Other WTO Countries Pledge to Keep Food Channels Open)
Voice of America (VoA): 23 April 2020



BRUSSELS, BELGIUM - The United States, the European Union and 20 other members of the World Trade Organization have agreed to keep the trade of food and agricultural products open in the face of restrictions designed to stem the spread of the novel coronavirus.

In a joint statement dated April 22, the WTO members - which include Australia, Brazil, Canada and Japan - said some countries were imposing export restrictions despite lessons from the past that this increased food insecurity for vulnerable populations. [\(Read more\)](#)

សម្រាប់ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី កម្រិតទុនស្តុកប្រេងស្រូវសុវត្ថិភាព រហូតដល់ថ្ងៃទី១១ ខែវិច្ឆិកា

Successful Farming : 23 April 2020

JAKARTA, April 23 (Reuters) - Indonesia's rice supply is expected to remain at a "secure" level up to November, the Trade Ministry's director general of domestic trade Suhanto told parliament on Thursday.

He said Indonesia is expected to have an additional 19.8 million tonnes of new rice supply between March and August from harvest, citing an outlook from the Agriculture Ministry.

Suhanto said that would add to around 3.3 million tonnes currently in the stockpile, while rice consumption up to August is expected at around 15 million tonnes. [\(Read more\)](#)

បញ្ហាអន្តរជាតិក្នុងការបង្ការការខ្វះខាតស្រូវ ក្នុងការការពារការដ្ឋានស្រូវ (Spoiling Rice in Vietnam Show Perils of Food Protectionism)

Bloomberg: 23 April 2020

The owner of one of Vietnam's biggest rice exporters, Nguyen Quang Hoa, can only watch as 500 containers of sticky rice stranded in a port container yard for a month slowly degrades.

He's furloughed 400 factory workers, but his losses keep growing. If he doesn't ship the 12,500 tons of rice soon, he's worried his Chinese clients will reject it, and his company will be forced to default on \$13 million in bank loans. "We may have to throw away all the sticky rice, and spend more money getting rid of it," said Hoa, director and founder of Duong Vu Co. "My company is teetering on the edge of collapse." [\(Read more\)](#)

អ្នកដាំស្រូវស្រុក និងអ្នកនាំចេញស្រូវ ចង់បានការកែលម្អលក្ខខណ្ឌនាំចេញ

Vietnam News: 23 April 2020



HCM CITY — Officials from many localities in the Cù Long (Mekong) Delta and rice exporters have urged the Government to resume rice exports without setting limits, saying many firms face difficulties because of this.

Speaking at a conference in HCM City on April 22 they also exhorted the ministries of Industry and Trade and Finance and the customs department to quickly clear the consignments of rice exports stuck at ports. [\(Read more\)](#)

ការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិអាចមានផលប៉ះពាល់ដល់ថ្លៃសម្រាប់ភ្នំពេញ (Rice trade to slash prices)

Bangkok Post: 23 April 2020

Packaged rice manufacturers and distributors yesterday agreed to cut their prices by as much as 50%, as requested by the Commerce Ministry. This is the second campaign initiated by the ministry to lower the prices of goods to help people during the coronavirus crisis.

On April 16, the ministry requested consumer goods makers, distributors and modern trade operators lower prices by 5-58% to help reduce living costs during the pandemic.

The campaign starts with six categories covering 72 items from March 16 to June 30.

The six categories in the campaign are food and beverage; frozen finished food; seasoning sauce; daily-use products; body care products; and cleaning products. [\(Read more\)](#)

First round	Items	Normal price	Discounted price	% discount	
First round	Hom Mali rice 100%	4	185-229	138-179	9-26%
	Premium Hom Mali rice	1	189	135	28%
	Premium fragrant rice	1	150	115	23%
Second round	Hom Mali rice 100%	36	170-399	138-265	1-50%
	Premium fragrant rice	16	129-236	125-191	2-26%
	Fragrant rice 100%	5	139-199	125-185	2-22%
	Pattani Thai fragrant rice	4	155-190	125-153	7-27%
	Hom Mali brown rice	7	196-225	169-209	9-9%
	White rice/regular white rice/Saba white rice	12	160-185	136-155	6-19%
	Other grains (fragrant rice, sweet fragrant rice, fragrant rice for 45 rice/fragrant rice)	36	104-250	89-199	1-50%
	Manufacturers and distributors				

Source: Commerce Ministry. BNP Paribas.

រដ្ឋាភិបាលបង្កើនទុនស្តុកស្រូវ និងប្រេងបន្លែ (Govt to beef up rice and palm oil reserves)

Myanmar Times: 23 April 2020



The government is planning to beef up the national rice and palm oil reserves for emergencies in case the COVID-19 outbreak drags on.

The Ministry of Commerce (MOC) announced in an April 22 statement that it will buy and stockpile 50,000 tonnes of rice and 12,000 tonnes of palm oil as reserve food for emergencies. It also added that the ministry will purchase the items at a reasonable price. [\(Read more\)](#)

សមាជិកស្ថាបនិកអង្គការស្រូវកម្ពុជា (Cambodia Rice Federation)

ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Chairman)
លោក ឧកញ៉ា ហ៊ុន ឡាក់ (Oknha Hun Lak)

ប្រធានសហព័ន្ធ (President)
លោក ឧកញ៉ា សុង សារ៉ន (Oknha Song Saran)

អគ្គលេខាធិការ (Secretary General)
លោក លន់ យ៉េង (Mr. Lun Yeng)

រៀបរៀង និងចងក្រងដោយ (Compiled by)
កញ្ញា សន ឆរីវី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chorvyvatey - Communication Coordinator)

កែសម្រួលដោយ (Edited by)
- លោក ខេ ឡុងម៉េង - មន្ត្រីសម្របសម្រួលគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ស.អ.ក
និងការងារប្រចាំតំបន់ ១&២ (Mr. Khe Longmeng - Executive Committees Coordinator and Zone 1&2 Coordinator)

- កញ្ញា ធុន ស្រីមុំ - ប្រធានរដ្ឋបាល និងហិរញ្ញវត្ថុ
(Ms. Thun Sreymom - Admin and Finance Manager)

រចនាដោយ (Designed by)
កញ្ញា សន ឆរីវី - មន្ត្រីសម្របសម្រួលទំនាក់ទំនង
(Ms. Sorn Chorvyvatey - Communication Coordinator)

ឈ្មោះ	គុណភាព	មូលដ្ឋាន	ថ្លៃប្រចាំថ្ងៃ	ថ្លៃប្រចាំខែ	ថ្លៃប្រចាំត្រីមាស
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ

កំណត់សម្គាល់: ១. ឯកតា: តោន ២. ត្រីមាស: ខែ ១, ២, ៣

ឈ្មោះ	គុណភាព	មូលដ្ឋាន	ថ្លៃប្រចាំថ្ងៃ	ថ្លៃប្រចាំខែ	ថ្លៃប្រចាំត្រីមាស
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ

កំណត់សម្គាល់: ១. ឯកតា: តោន ២. ត្រីមាស: ខែ ១, ២, ៣

ឈ្មោះ	គុណភាព	មូលដ្ឋាន	ថ្លៃប្រចាំថ្ងៃ	ថ្លៃប្រចាំខែ	ថ្លៃប្រចាំត្រីមាស
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ
ស្រូវសុទ្ធ (ស្រូវ)	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ	ស្រូវសុទ្ធ

កំណត់សម្គាល់: ១. ឯកតា: តោន ២. ត្រីមាស: ខែ ១, ២, ៣

(855) 23 559 8999
info@crf.org.kh
Soma Tower, 7th Floor
#2C, Street 120, Sangkat Phsar Thmey II, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia

<https://www.facebook.com/cambodiaricefederation/>
www.crf.org.kh
<https://twitter.com/RiceCrf>
[Cambodia Rice Federation](https://www.youtube.com/CambodiaRiceFederation)

